

Sporazum za Naročniške Storitve za CancerMPact in Epi Database

Ta Sporazum za Naročniške Storitve za CancerMPact in Epi Database (»**Sporazum**«) je sklenjen med Oracle Software d.o.o. Ljubljana (»**Oracle**«) ter fizično ali pravno osebo (»**Naročnik**« ali »**Vi**«), ki je sprejela ta Sporazum z dokumentom, ki se sklicuje na ta Sporazum. Izrazi z veliko začetnico, ki niso opredeljeni drugje v tem Sporazumu, imajo pomen, kot je določen v Definicijah v nadaljevanju. Ta Sporazum navaja pogoje in določila, ki urejajo Naročila, ki so oddana v okviru tega Sporazuma.

Definicije

»**Ad Hoc Storitve**« pomeni posebej prilagojene storitve tržnih raziskav, ki jih zagotavlja Oracle (tj. bodisi enkratne posebej prilagojene storitve bodisi neprekinjene posebej prilagojene storitve sledenja).

»**Sporazum**« pomeni ta Sporazum za Naročniške Storitve za Cerner Enviza (vključno z vsemi dopolnili) in vse dokumente, vključene v Sporazum za Naročniške Storitve za CancerMPact in Epi Database (vključno z vsemi dopolnili, dodatki ali prilogami). Ta Sporazum ureja Naročnikovo uporabo Storitvev, naročenih pri Oraclu. V primeru neskladnosti med določili Naročila, vključno s SOW, in Sporazuma ima prednost Naročilo, razen če je izrecno navedeno drugače v Naročilu.

»**Naročnikovi Podatki**« pomeni vse materiale, ki jih Naročnik zagotovi Oraclu.

»**Zaupne Informacije**« vključujejo informacije, ki jih razkrije katera koli stranka in so v času razkritja označene kot zaupne, Oracleove materiale, Nabor Podatkov, pogoje in določila tega Sporazuma ter vse druge informacije ali podatke, ki jih deli katera koli stranka in ki jih je po njihovi naravi treba obravnavati kot zaupne. Zaupne Informacije ne vključujejo informacij, ki (a) so ali postanejo javne na način, ki ni posledica razkritja s strani stranke prejemnice ali tretje osebe, kateri je stranka prejemnica razkrila takšne informacije; (b) jih je stranka prejemnica zakonito pridobila pred razkritjem s strani stranke, ki jih je razkrila; (c) jih stranka prejemnica naknadno pridobi v dobri veri od tretje osebe, ki jih po najboljšem vedenju in prepričanju stranke prejemnice lahko svobodno razkrije stranki prejemnici; (d) morajo biti razkrite zaradi zakona ali regulativnega organa; (e) jih stranka prejemnica razvije neodvisno brez kršenja tega Sporazuma ali (f) so razkrite s predhodnim pisnim soglasjem stranke, ki jih je razkrila.

»**Neprekinjene Storitve**« pomeni dostop do Nabora Podatkov in ne vključuje Ad Hoc Storitvev ali posebej prilagojenih storitev tržnih raziskav, ki jih zagotavlja Oracle.

»**Nabor Podatkov**« pomeni določene podatke CancerMPact ali Epi Database, ki jih Naročniku zagotovi Oracle v skladu s Sporazumom in Naročilom. To vključuje podatke, analizo, modele in vse druge informacije v bazi podatkov ali poročilu, do katerih bo dostopalo več naročnikov in vse druge prilagoditve, ki niso po meri, ki jih izvede Oracle.

»**Predmeti Dobave**« pomeni rezultate anket, poročila, podatke, povzetke, komentarje, razprave in/ali analize, ki jih Oracle zagotovi Naročniku v skladu s SOW za Ad Hoc Storitve.

»**GDPR**« pomeni evropsko Splošno uredbo o varstvu podatkov 2016/679.

»**Pravice Intelektualne lastnine**« ali »**IPR**« pomeni avtorske pravice, pravice do baz podatkov, blagovne znamke, modele, patente in/ali strokovno znanje.

»**Naročilo**« pomeni Oracleovo naročilo, ki je v imenu Naročnika in ki ga podpiše Naročnik ter sprejme Oracle, ki določa Nabor Podatkov, ki ga Oracle zagotovi v skladu z določili tega Sporazuma.

»**Osebni Podatki**« pomeni informacije, ki so v veljavnih Pravilih opredeljene kot osebno določljivi podatki, osebni podatki ali osebne informacije.

»**Pravila**« pomeni vse veljavne (a) zakone, pravilnike in predpise o zasebnosti, elektronskih komunikacijah in varstvu podatkov, vključno z Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov); (b) švicarski zvezni zakon z dne 19. junija 1992 o Varstvu Podatkov z dopolnitvami; (c) regulativne smernice ter (d) vse veljavne samoregulativne smernice, ki se lahko spremenijo.

»**Storitve**« pomeni Ad Hoc Storitve in/ali Neprekinjene Storitve (odvisno od primera), kot so navedene v Naročilu ali SOW.

»**Obdobje Trajanja Storitvev**« pomeni trajanje Storitvev, kot je opredeljeno v Sporazumu, Naročilu ali SOW.

»**SOW**« pomeni poročilo o delu, ki: (a) vključuje določila tega Sporazuma; (b) opisuje vse Storitve in Predmete Dobave, ki jih kupi Naročnik; (c) je v celoti izpolnjen s strani Oracla in Naročnika ali njune povezane družbe, kot je primerno, ter (d) je bodisi priložen kot Dodatek k temu Sporazumu ali ga ureja ta Sporazum in zato s sklicem vključuje ta Sporazum, ko ga podpišeta stranki ali njune povezane družbe.

»**Davek**« pomeni vse oblike davka, taks, pristojbin, odtegljajev, odbitka, stopnje, dajatev in vladnih taks (nacionalnih ali lokalnih) narave davka, ne glede na to, kdaj in kadar koli jih ustvari, uzakoni ali uvede kateri koli vladni, državni, zvezni, lokalni, občinski ali drugi organ, skupaj z vsemi povezanimi globami, kaznimi, obrestmi, dajatvami in dodatnimi dajatvami, vendar brez davkov na Oracleove prihodke ali dobičke.

V teh pogojih in določilih navedba ednine vključuje množino in obratno (razen če kontekst zahteva drugače).

1 Podelitev Licence. Med Obdobjem Trajanja Storitve Naročila Oracle v skladu z določili in pogoji tega Sporazuma podeljuje Naročniku neizključno in neprenosljivo naročnino za neomejen dostop do Storitve, ustvarjanje natisnjenih informacij, pridobljenih iz Storitve na spletu ali zunaj spleta, ter do reproduciranja, preoblikovanja, analize, tiskanja in prikaza tovrstnih natisnjenih informacij v povezavi z Naročnikovimi običajnimi poslovnimi dejavnostmi.

2 Plačilo Nadomestil

2.1 Za Neprekinjene Storitve in Ad Hoc Storitve bo Oracle Naročniku izdal račun za nadomestila, kot je podrobno opisano v veljavnem Naročilu ali SOW. Za Neprekinjene Storitve morajo biti na računu razumno podrobno navedeni vsi stroški. Vsi računi zapadejo v plačilo Oraclu v tridesetih (30) dneh od datuma računa. Vsa nadomestila na podlagi Naročila in tega Sporazuma so nepreklicna in nevratljiva.

2.2 Oracle je upravičen do povračila razumnih stroškov, nastalih pri zagotavljanju Storitve.

2.3 Če je za kateri koli znesek, ki se plača Oraclu v skladu s tem Sporazumom, treba plačati Davek, se ta znesek poveča, da se zagotovi, da je neto znesek, ki ga Naročnik plača Oraclu, po plačilu Davka enak znesku, ki bi se plačal, če za plačilo in vsa povečana plačila ne bi bilo treba plačati Davka.

3 Obdobje Veljavnosti in Prekinitev

3.1 Ta Sporazum velja za Naročilo, ki ga spremlja.

3.2 Katera koli pogodbeni stranka lahko prekine Naročila, oddana na podlagi tega Sporazuma, s pisnim obvestilom Oraclu sto osemdeset (180) dni vnaprej, vendar pod pogojem, da ponujene Neprekinjene Storitve niso vračljive. Naročnik je odgovoren za izvajanje plačil Oraclu celotno Obdobje Trajanja Storitve; prekinitve ali povračila plačil ne bodo odobrena.

3.3 Katera koli pogodbeni stranka lahko nemudoma prekine Naročila, oddana na podlagi tega Sporazuma, zaradi bistvene kršitve druge pogodbene stranke, ki je ni mogoče odpraviti ali, če jo je mogoče odpraviti, ni odpravljena v tridesetih (30) dneh od pisnega obvestila pogodbeni stranki, ki je kršila obveznosti. Razen v primeru neplačila nadomestil, lahko stranka, ki ni kršila obveznosti, po lastni presoji podaljša obdobje trideset (30) dni za toliko časa, kolikor se stranka kršiteljica razumno trudi, da bi kršitev odpravila. Naročnik se strinja, da ne sme uporabljati naročenih Storitve v Naročilu ali SOW, če ne izpolnjuje obveznosti iz Sporazuma.

3.4 Za Neprekinjene Storitve, če (a) število strank naročnic pade pod sprejemljivo raven za Oracle ali (b) Oracle ni zmožen ali se mu zdi neizvedljivo nadaljevati Storitve ali kateri koli njihov del, ima Oracle pravico kadar koli prekiniti Naročilo in ta Sporazum z vročitvijo pisnega obvestila trideset (30) dni vnaprej. Oracle si bo razumno prizadeval za dokončanje vseh Predmetov Dobave, ki so v teku, in Oracle bo ostal upravičen do plačila za dokončanje tega Predmeta Dobave. Če Oracle prekine Naročilo zaradi razlogov, opisanih v tem razdelku, bo Oracle Naročniku povrnil nadomestila za prekinjene storitve, ki jih je Naročnik vnaprej plačal Oraclu za obdobje po datumu začetka prekinitve.

4 Sprememba, Zamuda ali Preklic

4.1 Če Naročnik zahteva spremembe Storitve, si Oracle pridržuje pravico do revizije Naročila ali SOW, kar brez omejitev vključuje nadomestila.

4.2 Če Naročnik Storitve skrajša, odloži, prekliče ali predčasno prekine, bo končni račun vključeval preostala nadomestila za zagotavljanje Storitve ter vse razumne stroške in izdatke, ki jih ima Oracle zaradi Naročnikovih dejanj ali opustitev dejanj, skupaj z vsemi nepreklicnimi stroški tretjih oseb, h katerim se je zavezal Oracle.

4.3 Naročnik je odgovoren za pravočasno dostavo Oraclu vseh materialov v lasti ali posesti Naročnika, ki jih Oracle razumno potrebuje za zagotavljanje Storitve. Če Naročnik ne izpolnjuje tega člena, je odgovoren za posledične zamude in razumne dodatne stroške ter izdatke, ki jih ima Oracle pri zagotavljanju Storitve.

4.4 Oracle ni odgovoren za kakršno koli neupoštevanje načrtovanega časovnega okvirja ali za kakršno koli izgubo ali škodo, ki jo utрпи Naročnik zaradi kakršne koli zamude, povzročene neposredno ali posredno s katerim koli dejanjem ali opustitvijo dejanja Naročnika ali katere koli tretje osebe. Nadalje Naročnik potrjuje, da bo za uspešno in pravočasno opravljanje Storitve ter uspešen razvoj Nabora Podatkov, ki bo zagotovljen v skladu s tem Sporazumom, potrebno sodelovanje Naročnika v dobri veri. V skladu s tem bo Naročnik v celoti sodeloval z Oraclom, med drugim tudi z (a) zagotavljanjem Oraclu vseh informacij, ki so razumno potrebne ali primerne in ustrezne za Oraclovo izvajanje Storitve, kot jih Oracle razumno zahteva; (b) zagotavljanjem Naročnikovega osebja na razpolago Oraclu z vsaj enim Naročnikovim zaposlenim ali svetovalcem, ki mora imeti znatne ustrezne izkušnje, da deluje kot Naročnikov stik v povezavi z razvojem Nabora Podatkov; in (c) zagotavljanjem pravočasnega pregleda materialov, ki jih predloži Oracle.

4.5 Najem podizvajalcev. Za pomoč Oraclu pri zagotavljanju Storitve ima Oracle pravico oddati kateri koli del Storitve v podizvajanje. Oracle je odgovoren za kakovost Storitve, ki jih zagotovijo izbrani podizvajalci, vse storitve, ki jih zagotovi podizvajalec, plača neposredno Oracle.

5 Jamstva

5.1 Medsebojna zagotovila in jamstva. Vsaka pogodbeni stranka izjavlja in jamči, da je pooblaščen za sklenitev tega Sporazuma.

5.2 Oraclova Jamstva.

- a) Oracle jamči, da bodo Storitve opravljene na strokoven način in v skladu s standardi panoge. Vendar pa Naročnik priznava in sprejema, da: (i) deleža odgovorov na ankete/vprašalnike ni mogoče predvideti in jih Oracle ne jamči; (ii) vse številke, navedene v Predmetih Dobave, bodo ocene, izpeljane iz vzorčnih raziskav, in predmet omejitev statističnih napak/zaokroževanja navzgor ali navzdol; in (iii) čas ni bistvenega pomena. Naročnik s tem potrjuje, da je izključno odgovoren za posledice katerega koli ukrepa, ki ga sprejme na podlagi katerega koli dokumenta, priporočila ali mnenja, ki ga zagotovi Oracle. Oracle v nobenem primeru ni odgovoren Naročniku za kakršno koli izgubo ali škodo v zvezi s kakršnimi koli Oraclovimi sklepi in/ali priporočili v povezavi s Storitvami ali kakršnim koli zanašanjem Naročnika nanje, razen če ni drugače navedeno v tem Sporazumu ali na pravni podlagi. O vsaki taki pomanjkljivosti, ki je predmet jamstva, mora Naročnik Oracle obvestiti v roku devetdeset (90) dni od izvedbe pomanjkljivo izvedenih Storitvev.
- b) Oracle se strinja, da si bo po smiselni moči prizadeval ravnati skladno z vsemi veljavnimi samoregulativnimi smernicami.
- c) Oracle ne jamči, da bodo Storitve izvedene brez napak ali brez prekinitev, da bo popravil vse napake v Storitvah ali da bodo Storitve izpolnjevale Naročnikove zahteve ali pričakovanja.

5.3 Naročnikova Jamstva

- a) Naročnik mora Oracle v celoti seznaniti s svojimi zahtevami ali cilji pred sklenitvijo Sporazuma in med veljavnostjo Sporazuma Oracle obveščati o svojih zahtevah in ciljih.
- b) Naročnik bo sodeloval z Oraclom v vseh zadevah v zvezi s Storitvami in bo na lastne stroške Oraclu priskrbel vse materiale in podatke, ki jih Oracle občasno razumno zahteva za pravilno zagotavljanje Storitvev.
- c) Naročnik se bo nemudoma odzval na vsako Oraclovo zahtevo za materiale ali odobritev ter v katerem koli roku, ki ga Oracle razumno zahteva za zagotavljanje Storitvev.

5.4 PRI KAKRŠNIH KOLI KRŠITVAH JAMSTVA JE NAROČNIKOVO EKSKLUZIVNO PRAVNO SREDSTVO IN V CELOTI ORACLOVA ODGOVORNOST PONOVA IZVEDBA POMANJKLJIVIH STORITEV ALI ČE ORACLE NE MORE BISTVENO POPRAVITI POMANJKLJIVOSTI V KOMERCIALNO RAZUMSKEM ČASU, LAHKO NAROČNIK PREKINE POMANJKLJIVE STORITVE IN BO ORACLE NAROČNIKU POVRNIL ZNESEK ZA PREKINJENE STORITVE, KI JIH JE NAROČNIK PREDHODNO PLAČAL ORACLU, ZA OBDOBJE PO DATUMU ZAČETKA PREKINITVE.

5.5 DO OBSEGA, KI GA DOVOLJUJE ZAKON, SO TA JAMSTVA IZKLJUČNA IN NE OBSTAJAJO NOBENA DRUGA IZRECNA ALI IMPLICITNA JAMSTVA ALI POGOJI, VKLJUČNO Z JAMSTVI ALI POGOJI GLEDE PRIMERNOSTI ZA PRODAJO IN USTREZNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN.

6 Pravice Intelektualne Lastnine in Izjave za Javnost

6.1 Naročnikove Lastninske Pravice. Naročnik ima ter si pridržuje in obdrži izključno in ekskluzivno lastništvo nad vsemi pravicami, lastništvom in deleži v zvezi z Naročnikovimi Podatki, vključno z vsemi pravicami intelektualne lastnine, ki izhajajo iz ali so povezani z materiali Naročnika. Naročnikovi materiali so Naročnikove zaupne informacije.

6.2 Oraclove Lastninske Pravice. Oracle ali njegovi dajalci licence imajo ter si pridružujejo in obdržijo izključno in ekskluzivno lastništvo nad vsemi pravicami, lastništvom in deleži v zvezi s Oraclovimi materiali, vpogledi ter vsemi spremembami, razširitvami ali izpeljanimi deli, vključno z vsemi tehnikami, načeli in formati ter vsemi zaščitnimi materiali, programsko opremo, programi, makri, algoritmi, moduli, metodologijami in vsem ostalim, kar uporablja ali je ustvaril Oracle pri gradnji Nabora Podatkov ali izvajanju Storitvev, in ostaja ves čas izključna last Oracla. Oracle ima v lasti vse pravice, licence, avtorske pravice in patentne pravice do podatkov (z izjemo Naročnikovih podatkov), ki jih je Oracle ustvaril ali zbral zaradi Sporazuma, vključno s podatki, ki se uporabljajo za optimizacijo, analizo storitev in izboljšanje izdelkov ali storitev. Oracle podeljuje Naročniku globalno, neprenosljivo, licenčnine prosto licenco, ki je ni mogoče podlicencirati, za Oraclove materiale, ki so vključeni v Predmete Dobave ali so drugače potrebni, da Naročnik uporablja Storitve in Predmete Dobave, izključno za (a) interne namene in ne za objavo ali drugo distribucijo ali komunikacijo z javnostjo (razen če ni izrecno pisno dovoljeno); in (b) izključno za namene ustreznega projekta in na način, ki ga predvideva SOW. Vse druge pravice do Oraclovih materialov si Oracle izrecno pridržuje.

6.3 Lastništvo Predmetov Dobave. Razen če ni drugače določeno v Razdelku 6, je Naročnik, ko Oracle prejme celotno plačilo za Storitve in Predmete Dobave v skladu z veljavnim SOW, edini in izključni lastnik vseh pravic, lastništva in deležev Predmetov Dobave, razen Oraclovih materialov, socialnih podatkov, materialov tretjih oseb ali katerih koli drugih informacij, ki so v SOW posebej navedene kot izključene. Naročnik bo upravičen do uporabe

Predmetov Dobave za svoje interne poslovne namene, razen če ni drugače določeno v veljavnem SOW. Naročnik potrjuje in soglaša, da brez Oraclovega predhodnega pisnega soglasja ne bo nobenih Predmetov Dobave uporabljal za namene stikov z javnostjo, prodaje ali trženja v povezavi z Oraclovim imenom ali blagovno znamko. Naročnik Predmetov Dobave ne bo objavil ali razkril na noben način, ki bi dajal vtis, da so informacije, ki jih zagotovi Oracle, napihnjene, izkrivljene ali predstavljene v napačni luči oziroma na kakršen koli način, ki bi lahko škodil Oraclovemu ugledu. Ne glede na zgoraj navedeno in v izogib dvomu Oracle zadrži vse lastninske pravice do metodologij, ki se uporabljajo med zagotavljanjem Storitvev kakor tudi med razvojem v prihodnje (tj. intelektualno lastnino, raziskave in razvoj, analize storitev itd.), ki izhajajo iz takih metodologij med zagotavljanjem Storitvev oziroma v zvezi s Storitvami.

6.4 Dostop Tretjih Oseb. Naročniku je prepovedano razkriti podatke iz Nabora Podatkov kateri koli tretji osebi brez pridobitve Oraclovega pisnega dovoljenja.

6.5 Analize Storitvev. Med veljavnostjo in po prekinitvi ali izteku tega Sporazuma ima Oracle pravico uporabljati katere koli in vse ugotovitve, analize, podatke, rezultate raziskav in evidence, ki izhajajo iz Storitvev ali so zbrani med ali v povezavi z zagotavljanjem Storitvev ali Predmetov Dobave, za lastne interne namene, kot del lastnih baz podatkov in za namene, povezane z Oraclovim poslovanjem, vključno z namenom določanja industrijskih norm, izvajanja študij primerov in dosežkov industrije ter vključno v zvezi s katerim koli ustreznim pravnim sporom, vendar bodo Oracle in njegove povezane družbe ohranile anonimnost naročnika in zaupnost Predmetov Dobave.

6.6 Publikacije. Oracle se sme sklicevati na Naročnika kot Oraclovo stranko naročenih Storitvev v svojih prodajnih predstavitev, trženjskih sredstvih in aktivnostih. Z izjemo te pravice, nobena pogodbeni stranka nima pravice uporabe imena, blagovne znamke, logotipa ali slogana druge stranke brez predhodnega pisnega soglasja stranke. Nobena pogodbeni stranka ne sme nobeni tretji osebi razkriti podrobnosti Sporazuma, vključno s kakršnim koli Naročilom ali SOW, brez izrecne predhodne pisne odobritve druge stranke. Takšna odobritev ne bo neupravičeno zavržena. Vendar lahko vsaka pogodbeni stranka razkrije podrobnosti Sporazuma in morebitnih prilog k njej, (a) če to zahteva zakon ali uredba, (b) vladni agenciji (na zakonito zahtevo take agencije) ali (c) za uveljavljanje svojih pravic v okviru Sporazuma. Naročnik brez Oraclovega predhodnega pisnega soglasja ne bo dajal nobenih javnih izjav na podlagi katerega koli Predmeta Dobave ali katerega koli dela Storitvev.

7 Zaupnost. V času trajanja in v obdobju treh (3) let po izteku tega Sporazuma se stranka prejemnica strinja, da: (a) bo hranila Zaupne Informacije stranke, ki jih je razkrila, z enako stopnjo skrbnosti, kot jo uporablja za zaščito svojih lastnih zaupnih informacij, v nobenem primeru pa z manj kot z razumno stopnjo skrbnosti; (b) bo uporabljala Zaupne Informacije le za izpolnjevanje svojih obveznosti v skladu s tem Sporazumom; (c) ne bo razkrila ali zagotovila nobenih Zaupnih Informacij stranke, ki jih je razkrila, nobenemu zaposlenemu ali drugi tretji osebi brez predhodnega pisnega soglasja stranke, ki jih je razkrila, razen omejenemu številu svojih zaposlenih, svetovalcev, podizvajalcev in pravnih svetovalcev, ki imajo potrebo po seznanitvi z Zaupnimi Informacijami stranke, ki jih je razkrila, da lahko izpolnijo svoje obveznosti iz tega Sporazuma; in (d) bo nemudoma izpolnila vsako pisno zahtevo stranke, ki je informacije razkrila, za uničenje ali vračilo Zaupnih Informacij stranke, ki jih je razkrila (in vseh kopij, povzetkov in izvlečkov takšnih Zaupnih Informacij), ki so v tistem času pod nadzorom ali v posesti stranke prejemnice. Ne glede na zgoraj navedeno: (i) stranka prejemnica lahko obdrži kopije Zaupnih Informacij v obsegu, ki je narekujejo veljavna zakonodaja ali predpisi ter v skladu z notranjimi pravili hrambe in varnostnega kopiranja dokumentov, pod pogojem, da bodo te kopije ohranjene zaupne v skladu s tem členom, in (ii) obveznosti strank glede zaupnosti Zaupnih Informacij, ki predstavljajo poslovno skrivnost, se ohranijo, dokler se take Zaupne Informacije ne štejejo več za poslovno skrivnost.

8 Varstvo Podatkov. Oracle in Naročnik bosta več čas ravnala v skladu s Pravili, vključno z GDPR, kot je primerno.

9 Omejitve in Izključitve Odgovornosti

9.1 NOBENA OD STRANK NE ODGOVARJA ZA NIKAKRŠNO POSREDNO, NAKLJUČNO, POSEBNO, KAZENSKO, ODVRAČILNO ALI POSLEDIČNO ŠKODO IN TUDI NE ZA IZGUBO PRIHODKA, DOBIČKA, PODATKOV ALI UPORABE PODATKOV. NAJVEČJA ODGOVORNOST ORACLA IN ORACLOVIH POVEZANIH DRUŽB ZA ŠKODE, KI IZHAJAJO ALI SO POVEZANE S SPORAZUMOM ALI NAROČNIKOVIM NAROČILOM ALI SOW, BODISI POGODBENA, ZARADI CIVILNE ODŠKODNINSKE ODGOVORNOSTI ALI KAKO DRUGAČE, BO OMEJENA NA ZNESEK NADOMESTIL, KI GA JE NAROČNIK PLAČAL ALI GA MORA PLAČATI ZA POMANJKLJIVE STORITVE PO NAROČILU ALI SOW, KI JE POVZROČIL TAKŠNO ODGOVORNOST ZA OBDOBJE DVANAJST (12) MESECEV PRED DATUMOM PRVEGA NASTANKA VZROKA DEJANJA.

9.2 Nabor Podatkov. Oracle ni odgovoren za kakršno koli izgubo, ki bi izhajala iz ali v povezavi z Naročnikovo interpretacijo Naborom Podatkov ali Predmeti Dobave in/ali posledic katerega koli dejanja, ki ga je Naročnik izvedel na podlagi katerega koli Nabora Podatkov ali Predmetov Dobave. Naročnik potrjuje, da so bili Nabor Podatkov ali Predmeti Dobave ustvarjeni in dostavljeni z medsebojnim razumevanjem, da mora Naročnik pridobiti ločeno zavarovanje, če potrebuje dodatno zaščito ali kritje.

9.3 Nobena pogodbeni stranka ne sme vložiti nobene tožbe, ki izhaja iz katere koli transakcije (razen neplačil) na podlagi tega Sporazuma več kot dvanajst (12) mesecev po nastanku vzroka za tožbo.

10 Odškodnina

10.1 Če tretja oseba vloži odškodninski zahtevek proti Naročniku ali Oraclu (»Prejemnik«, ki se lahko nanaša na Naročnika ali Oracle, odvisno od tega, katera stranka je prejela Specifikacije), da kakršne koli informacije, zasnova, specifikacije, navodila, programska oprema, storitve, podatki, strojna oprema ali material (skupaj »Specifikacije«), ki jih je predložil Oracle (»Ponudnik«) in jih uporablja Prejemnik, kršijo pravice intelektualne lastnine tretje osebe, bo Ponudnik na lastne stroške branil Prejemnika pred odškodninskim zahtevkom in poravnal škodo Prejemniku za škodo, odgovornosti, stroške in izdatke, ki jih sodišče dodeli tretji osebi, ki se sklicuje na kršitev pravic ali zahteva poravnavo, o kateri se strinja s Ponudnikom, če Prejemnik naredi naslednje:

- a) nemudoma obvesti Ponudnika v pisni obliki, toda ne pozneje kot v tridesetih (30) dneh od dne, ko Prejemnik prejme obvestilo o odškodninskem zahtevku (oziroma prej, če tako zahteva veljavna zakonodaja);
- b) prepusti Ponudniku izključen nadzor nad sodnim postopkom in morebitnimi pogajanjimi o poravnavi; in
- c) zagotovi Ponudniku informacije, pooblastila in pomoč, ki jih Ponudnik potrebuje za sodni postopek oziroma poravnavo zahtevka.

10.2 Oraclova Odškodnina. Oracle bo na lastne stroške Naročniku povrnil škodo in ga branil pred kakršnimi koli obveznostmi, izgubami, škodo, stroški in izdatki, ki izhajajo iz zahtevka tretje osebe, da Oraclovi materiali kršijo ali protipravno prilaščajo kateri koli patent ZDA, izdan na Datum Začetka Veljavnosti, ali katero koli avtorsko pravico ali poslovno skrivnost tretje osebe med veljavnostjo Sporazuma, če Naročnik sledi postopku, ki je določen v razdelku 10.1. zgoraj.

10.3 Naročnikova Odškodnina. Naročnik bo na lastne stroške Oraclu povrnil škodo in ga branil pred kakršnimi koli obveznostmi, izgubami, škodo, stroški in izdatki, ki izhajajo iz uporabe Storitve ali Nabora Podatkov s strani Naročnika ali Naročnikovih zaposlenih, ki krši določila tega Sporazuma (vključno z obveznostmi varovanja zasebnosti).

10.4 Pravna Sredstva. Če Plačnik Odškodnine meni ali se ugotovi, da katera koli Specifikacija krši pravice intelektualne lastnine tretje osebe, se lahko Ponudnik odloči, da bo spremenil Specifikacijo tako, da ne bo več kršil pravic (tako da bistveno ohrani njeno koristnost ali funkcionalnost), ali pridobil licenco, ki dovoljuje nadaljnjo uporabo, oz. če ti rešitvi nista komercialno sprejemljivi, lahko Ponudnik prekine licenco za ustrezno Specifikacijo in zahteva njeno vrnitev in povrne morebitna neuporabljen, predhodno plačana nadomestila, ki jih je Prejemnik že plačal drugi stranki za tako Specifikacijo. Če takšno povračilo bistveno vpliva na Oraclovo zmožnost za izpolnitev obveznosti iz ustreznega SOW, lahko Oracle na podlagi pisnega obvestila trideset (30) dni vnaprej prekine SOW. Če je taka Specifikacija tehnologija tretje osebe in določila tretje osebe Oraclu ne dovoljujejo prekinitve licence, lahko Oracle na podlagi pisnega obvestila trideset (30) dni prej prekine Storitve, povezane s tovrstno Specifikacijo, ter povrne morebitna neuporabljen, predhodno plačana nadomestila za tovrstne Storitve.

10.5 Izvzetja. Ponudnik ne bo plačal odškodnine Prejemniku, če Prejemnik (a) spremeni Specifikacijo ali jo uporablja izven okvirov uporabe, ki je določena v Naročilu ali SOW, ali (b) če Prejemnik uporablja verzijo Specifikacije, ki je ukinjena, če bi se takšnemu odškodninskemu zahtevku lahko izognili z uporabo nespremenjene aktualne različice Specifikacije, ki je bila Prejemniku dana na voljo. Ponudnik ne bo povrnil škode Prejemniku, če odškodninski zahtevek za kršitev temelji na Specifikaciji, ki je ni zagotovil Ponudnik. Oracle ne bo povrnil škode Naročniku, če odškodninski zahtevek za kršitev temelji na materialih tretjih oseb ali kakršnem koli materialu s portala tretjih oseb ali drugega zunanjega vira, ki ga Oracle ni posebej vključil v Predmete Dobave ali na katerega Oracle ni specifično napotil Naročnika za storitev, povezane s Storitvami, ki jih zagotavlja Oracle v skladu s tem Sporazumom ali veljavnim Naročilom ali SOW.

10.6 Ta Razdelek 10 predstavlja izključno pravno sredstvo pogodbenih strank za kakršen koli odškodninski zahtevek ali škodo v okviru tega Sporazuma.

11 Izvoz. Za Storitve veljajo zakoni in predpisi o izvozu ZDA in drugi veljavni lokalni zakoni in predpisi o izvozu. Naročnik se strinja, da ti izvozni zakoni urejajo Naročnikovo uporabo storitev (vključno s tehničnimi podatki) in vseh Predmetov Dobave, ki so zagotovljeni v okviru tega Sporazuma, in se strinja, da bo upošteval te izvozne zakone in predpise (vključno s predpisi o »predvidenem izvozu« in »predvidenem ponovnem izvozu«). Naročnik se strinja, da noben podatek, informacija, izdelek in/ali material, ki izhaja iz izvedbe storitev (ali je njihov neposredni izdelek), ne bo neposredno ali posredno izvožen v nasprotju s temi zakoni oziroma ne bo uporabljen za noben namen, ki ga ti zakoni prepovedujejo, kar brez omejitev vključuje širjenje jedrskega, kemičnega ali biološkega orožja ali razvoj raketne tehnologije.

12 Prenos. Nobena pogodbeni stranka ne sme prenesti katerega koli dela tega Sporazuma brez pisnega soglasja druge stranke, razen če je prenos Sporazuma v celoti ali delno dovoljen na: (a) povezano družbo; (b) naslednika pogodbene stranke na podlagi združitve, reorganizacije, konsolidacije ali prodaje; ali (c) pravno osebo, ki pridobi vsa ali skoraj vsa sredstva pogodbene stranke. Če katera koli pogodbeni stranka opravi prenos na konkurenta, se stranki strinjata, da lahko stranka, ki ne izvede prenosa, prekine ta Sporazum s pisnim obvestilom prejemniku in odstopniku najmanj

trideset (30) dni prej. Stranka, ki izvaja prenos, bo v prehodnem obdobju nudila razumno pomoč stranki, ki ne izvaja prenosa.

13 Brez partnerstva ali posredništva. Pogodbeni stranki sta neodvisna izvajalca in nič v tem Sporazumu ali v katerem koli SOW ni namenjeno ali se šteje za vzpostavitev kakršnega koli partnerstva ali skupnega podjetja med njima, predstavlja katero koli osebo kot posrednika druge stranke in ne pooblašča druge stranke, da daje ali sklepa kakršne koli zaveze za ali v imenu druge stranke.

14 Skladnost z zakoni. Oracle bo ravnal v skladu z vsemi zakoni, če se takšni zakoni izrecno nanašajo na Oraclovo zagotavljanje Storitve iz naslova tega Sporazuma in nalagajo obveznosti neposredno Oraclu pri njegovi vlogi kot ponudnika storitev informacijske tehnologije v zvezi s Storitvami. Naročnik bo ravnal v skladu z vsemi zakoni, če se določila takšnih zakonov izrecno nanašajo na Naročnikovo uporabo in prejem Storitve (vključno z Naročnikovimi Podatki) iz naslova tega Sporazuma in neposredno nalagajo obveznosti Naročniku v zvezi s Storitvami.

15 Razno

15.1 Določbe, ki ostanejo v veljavi po prekinitvi ali poteku veljavnosti tega Sporazuma, so tiste določbe, ki se nanašajo na omejitev odgovornosti, odškodnino v primeru kršitve, plačilo in druge določbe, ki ostanejo v veljavi že po svoji naravi.

15.2 Če ima Naročnik spor z Oraclom ali če želi Naročnik posredovati obvestilo v skladu z Razdelkom o Odškodnini tega Sporazuma ali če je zoper Naročnika sprožen stečajni postopek ali drug podoben sodni postopek, je Naročnik dolžan nemudoma poslati pisno obvestilo na naslov: Oracle Software d.o.o. Ljubljana, Dunajska cesta 167, 1000 Ljubljana, Slovenija. Nobena pogodbeni stranka ne bo odgovorna za neuspešnost ali zamudo pri izvajanju, ki bi bila posledica: vojnega ali sovražnega dejanja, sabotaje, višje sile, pandemije, električnega, internetnega ali telekomunikacijskega izpada, ki ga ni povzročila zavezana stranka; državnih omejitev (vključno z zavrnitvijo ali preklicem izvozne ali druge licence); ali drugega dogodka zunaj razumnega nadzora zavezane stranke. Obe pogodbeni stranki si bosta po razumnih močeh prizadevali omiliti učinke teh dogodkov. Če tak dogodek traja več kot 30 dni, lahko katera koli pogodbeni stranka prekliče neizvedene Storitve in prizadete SOW s pisnim obvestilom. Ta razdelek ne razbremenjuje nobene pogodbeni stranke njenih obveznosti, da izvede vse razumne korake za izvedbo normalnih postopkov obnovitve po hudi napaki, in ne razbremenjuje Naročnika obveznosti plačila za naročene ali dobavljene Storitve.

15.3 Z izjemo postopkov v primeru neplačila ali kršitve Oraclovih lastniških pravic ne sme nobena stranka sprožiti nikakršnega postopka, ne glede na vrsto, iz ali v zvezi s tem Sporazumom, po preteku dveh let od nastanka vzroka za tak postopek.

15.4 Ta Sporazum predstavlja celoten dogovor pogodbenih strank ter nadomešča vse predhodne ali sočasne sporazume, razprave, pogajanja, obljube, predloge, izjave in razumevanja, pisne ali ustne, med pogodbenima strankama v povezavi s predmetom tega Sporazuma. Naročnik izrecno potrjuje, da tega Sporazuma ni sklenil na podlagi kakršne koli pogodbeni obljube, zagotovitve ali razumevanja s strani ali v imenu Oracla, ki ni vsebovano v tem Sporazumu. Tega Sporazuma in Naročil v okviru tega Sporazuma ni dovoljeno prilagajati ter pravic in omejitev ni dovoljeno spreminjati ali se jim odpovedati, razen v pisni obliki, s podpisom ali sprejeto prek spleta s strani Naročnikovega in Oraclovega pooblaščenega zastopnika.

15.5 Neveljavnost ali neizvršljivost katerega koli dela tega Sporazuma ne vpliva na druge določbe tega Sporazuma.

15.6 Ta Krovni Sporazum se presoja po pravu Republike Slovenije in Vi in Oracle se strinjata, da bo kakršenkoli nespোরazum, ki bi nastal iz ali v zvezi s tem Krovnim Sporazumom, predložen v reševanje stvarno pristojnemu sodišču v Ljubljani.